

EN Start Here
FR Démarrez ici
DE Hier starten
NL Hier beginnen

Maschinenlärmaktions-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung am Bildschirmarbeitsplatz gemäß BildschirmV vorgesehen.



Copyright © 2009 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



Unpacking
Déballage
Auspacken
Uitpakken

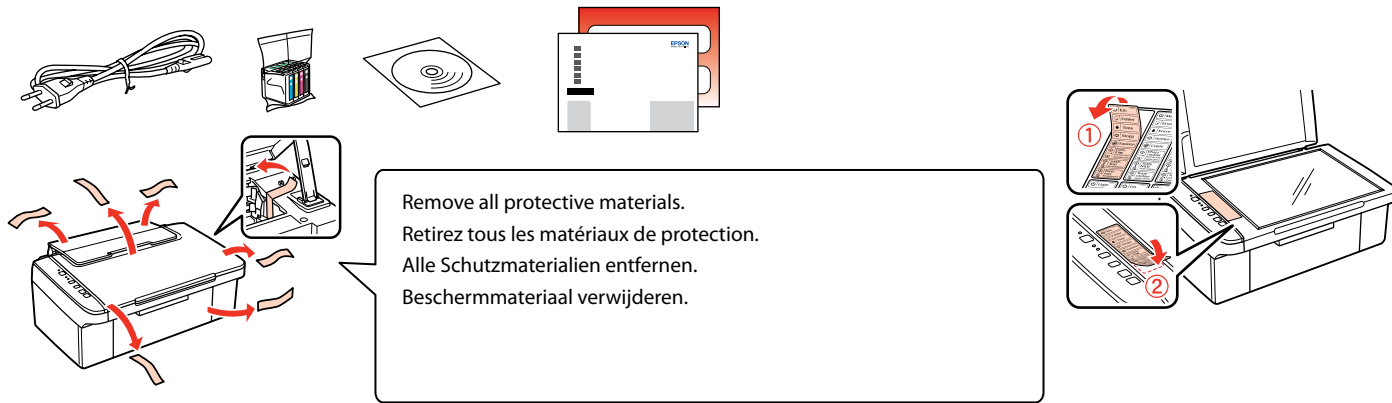
1

Contents may vary by location.
Le contenu peut varier d'un pays à l'autre.
Inhalt kann je nach Auslieferungsort variieren.
Inhoud kan per land verschillen.

Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
N'ouvrez pas l'emballage de la cartouche d'encre avant d'être prêt à l'installer dans l'imprimante. Pour conserver une fiabilité optimale, la cartouche est emballée sous vide.

Öffnen Sie die Tintenpatronenpackung erst, wenn die Tintenpatrone im Drucker installiert werden kann. Um eine gleichbleibende Zuverlässigkeit zu gewährleisten, ist die Tintenpatrone vakuumverpackt.

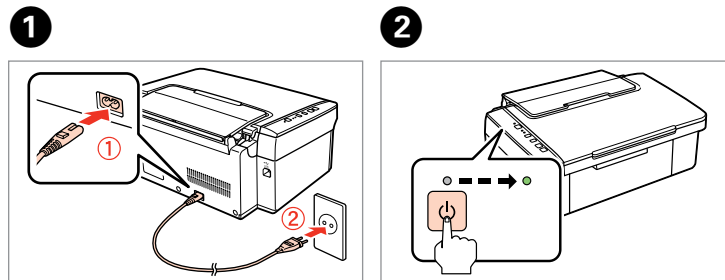
Open de verpakking van de cartridge pas op het moment waarop u de cartridge wilt installeren. De cartridge is vacuümverpakt om de betrouwbaarheid te waarborgen.



Remove all protective materials.
Retirez tous les matériaux de protection.
Alle Schutzmaterialien entfernen.
Beschermmateriaal verwijderen.

Turning On
Mise sous tension
Einschalten
Aanzetten

2

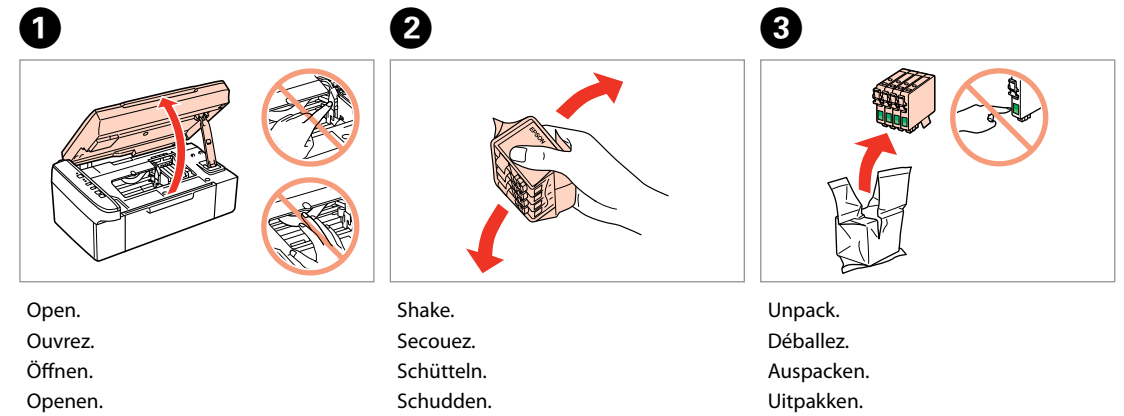


Connect and plug in.
Connectez et branchez.
An die Stromversorgung anschließen.
Aansluiten en stekker in stopcontact.

Turn on.
Mettez sous tension.
Einschalten.
Aanzetten.

Installing the Ink Cartridges
Installation des cartouches d'encre
Tintenpatronen einsetzen
Cartridges installeren

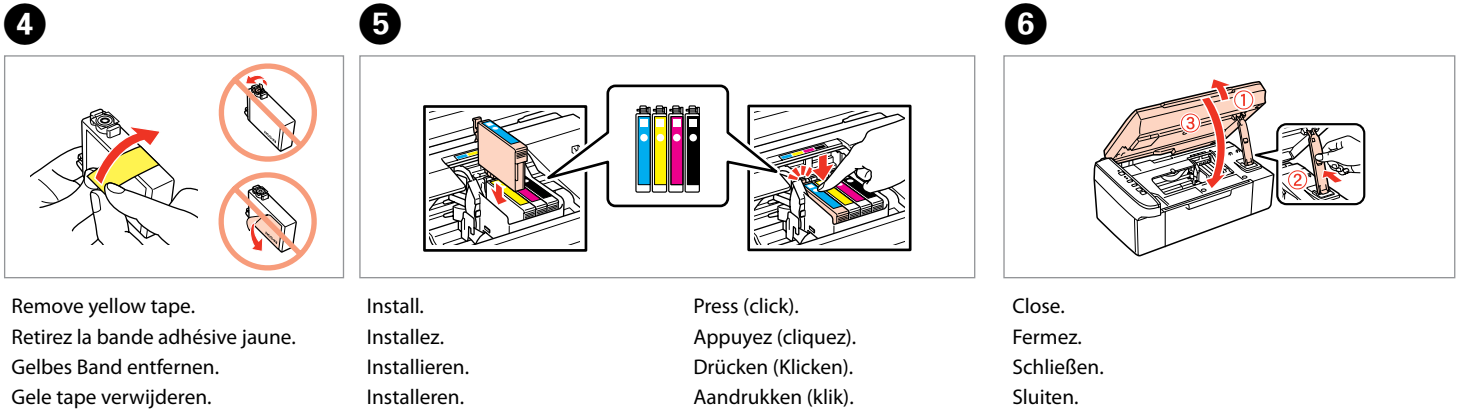
3



Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.

Shake.
Secouez.
Schütteln.
Schudden.

Unpack.
Déballez.
Auspacken.
Uitpakken.



Remove yellow tape.
Retirez la bande adhésive jaune.
Gelbes Band entfernen.
Gele tape verwijderen.

Install.
Installez.
Installeren.
Installieren.

Press (click).
Appuyez (cliquez).
Drücken (Klicken).
Aandrukken (klik).

Close.
Fermez.
Schließen.
Sluiten.



Press.
Appuyez.
Drücken.
Indrukken.

The ink cartridges first installed in your printer will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.

Les premières cartouches d'encre installées dans l'imprimante sont partiellement utilisées pour charger la tête d'impression. Ces cartouches peuvent imprimer moins de pages que les cartouches d'encre suivantes.

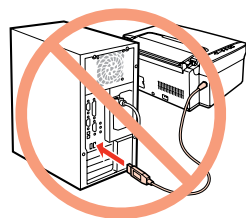
Die zuerst in diesem Drucker eingesetzten Tintenpatronen werden teilweise für das Laden des Druckkopfes verwendet. Mit diesen Tintenpatronen können möglicherweise weniger Seiten gedruckt werden, als mit nachfolgenden Tintenpatronen.

De cartridges die u het eerst installeert, worden deels verbruikt om de printkop te vullen. Met deze cartridges worden mogelijk minder pagina's afgedrukt dan met de cartridges daarna.



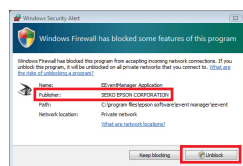
Wait approximately 2 mins.
Attendez environ 2 minutes.
Warten Sie ca. 2 Min.
Circa 2 min. wachten.

Installing the Software
Installation du logiciel
Software installieren
Software installeren



Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
Ne connectez pas le câble USB tant que vous n'y êtes pas invité.
Schließen Sie das USB-Kabel erst an, wenn Sie dazu aufgefordert werden.
USB-kabel niet aansluiten zolang u geen opdracht daartoe krijgt.

4



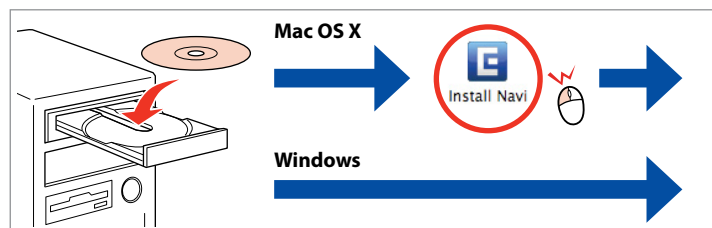
If the Firewall alert appears, confirm the publisher is Epson, then allow access for Epson applications.

Si un message d'alerte du pare-feu s'affiche, vérifiez que l'éditeur est Epson, puis autorisez l'accès des applications Epson.

Wenn die Firewall-Warnmeldung erscheint, prüfen Sie, dass der Herausgeber Epson ist und erlauben Sie dann den Zugriff für Epson-Programme.

Als de firewall een waarschuwing geeft, controleer dan of de uitgever Epson is en verleen Epson-toepassingen toegang.

1

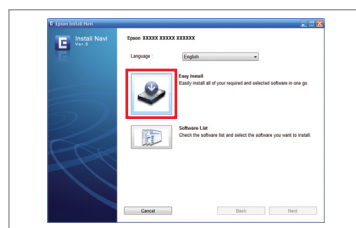


Insert.
Insérez.
Einlegen.
Plaatsen.

Windows: No installation screen? →
Windows : aucun écran d'installation n'apparaît ? →
Windows: Kein Installationsbildschirm? →
Windows: geen installatievenster? →

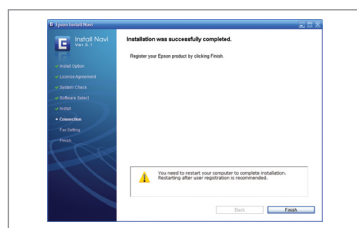


2



Click.
Cliquez.
Klicken Sie hier.
Klikken.

3



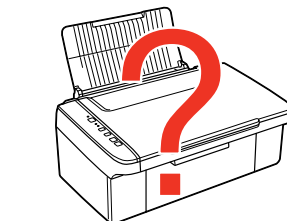
Follow the instructions.
Suivez les instructions.
Folgen Sie den Anweisungen.
Instructies volgen.

Getting More Information
Informations complémentaires
Weitere Informationsquellen
Meer informatie

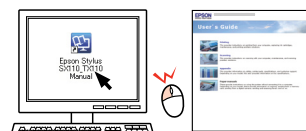
User's Guide
Guide d'utilisation
Benutzerhandbuch
Gebruikershandleiding



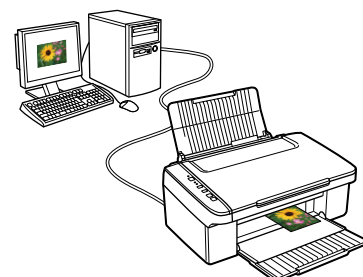
Copying • Copie
Kopieren • Kopiëren



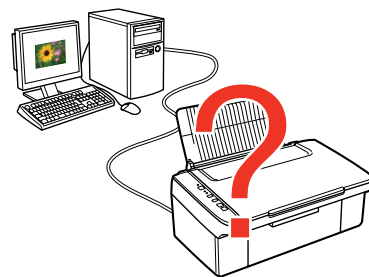
Troubleshooting • Dépannage
Problemlösung • Problemen verhelpen



User's Guide
Guide d'utilisation
Benutzerhandbuch
Gebruikershandleiding



Printing and scanning • Impression et numérisation
Drucken und Scannen • Afdrukken en scannen



Troubleshooting • Dépannage
Problemlösung • Problemen verhelpen

Safety Instructions • Consignes de sécurité • Sicherheitshinweise •
Veiligheidsvoorschriften

<p>Make sure the power cord meets all relevant local safety standards. Assurez-vous que le cordon d'alimentation répond à l'ensemble des normes de sécurité locales en vigueur. Sicherstellen, dass das Netzkabel die geltenden Sicherheitsanforderungen erfüllt. Controleer of het netsnoer aan de lokale veiligheidsnormen voldoet.</p>	<p>Use only the type of power source indicated on the label. Utilisez uniquement le type de source d'alimentation indiqué sur l'étiquette. Nur die auf dem Etikett angegebene Art von Stromquelle verwenden. Gebruik alleen het type voeding dat op het etiket is aangegeven.</p>	<p>Do not let the power cord become damaged or frayed. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas endommagé et ne s'effiloche pas. Abscheuerung oder Beschädigung des Netzkabels vermeiden. Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd raakt.</p>	<p>Keep ink cartridges out of the reach of children and do not drink the ink. Maintenez les cartouches d'encre hors de portée des enfants et ne buvez pas l'encre. Tintenpatronen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Tinte nicht trinken. Houd cartridges buiten het bereik van kinderen. Inkt niet drinken.</p>	<p>Do not shake ink cartridges after opening their packages; this can cause leakage. Ne secouez pas les cartouches d'encre une fois l'emballage ouvert, cela peut provoquer des fuites. Tintenpatronen nach dem Öffnen der Verpackung nicht schütteln, da sonst Tinte austreten kann. Schud cartridges niet na het openen van de verpakking. Dit kan lekkage veroorzaken.</p>	<p>Do not open the scanner unit while copying, printing, or scanning. N'ouvrez pas le module scanner lors de la copie, de l'impression ou de la numérisation. Die Scanner-Einheit während eines Kopier-, Druck- oder Scan-Vorgangs nicht öffnen. Open de scannereenheid niet tijdens het kopiëren, afdrukken of scannen.</p>
<p>Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged. Placez l'imprimante à proximité d'une prise murale permettant de débrancher facilement le cordon d'alimentation. Stellen Sie den Drucker neben einer Wandsteckdose auf, wo das Netzkabel leicht ausgesteckt werden kann. Plaats de printer in de buurt van een stopcontact waar u de stekker gemakkelijk kunt uittrekken.</p>	<p>Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment. Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec l'imprimante. L'utilisation d'un autre cordon peut entraîner un incendie ou une décharge électrique. N'utilisez pas le cordon avec un autre équipement. Nur das im Lieferumfang des Druckers enthaltene Netzkabel verwenden. Ein anderes Netzkabel kann Feuer oder Stromschlag verursachen. Das Netzkabel nicht mit anderen Geräten verwenden. Gebruik alleen het netsnoer dat bij de printer is geleverd. Gebruik van andere snoeren kan brand of schokken veroorzaken. Gebruik het snoer niet met andere apparatuur.</p>	<p>Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the printer. Doing so may cause fire. N'utilisez pas de produits aérosols contenant des gaz inflammables à l'intérieur ou autour de l'imprimante, cela pourrait entraîner un incendie. Innerhalb oder in der Nähe des Druckers keine Sprühprodukte verwenden, die entzündliche Gase enthalten. Feuer könnte die Folge sein. Gebruik in de printer of in de buurt van de printer geen spuitbussen die ontvlambare gassen bevatten. Dit kan brand veroorzaken.</p>	<p>Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself. Sauf indications spécifiques dans la documentation, ne tentez pas de réparer l'imprimante vous-même. Nicht versuchen, den Drucker selbst zu warten, es sei denn, die Dokumentation enthält ausdrückliche Erläuterungen dazu. Probeer de printer niet zelf te repareren, tenzij in de documentatie specifiek wordt uitgelegd hoe u dit moet doen.</p>	<p>If you remove an ink cartridge for later use, protect the ink supply area from dirt and dust and store it in the same environment as the printer. Do not touch the ink supply port or surrounding area. Si vous retirez une cartouche d'encre afin de l'utiliser ultérieurement, protégez la zone d'alimentation en encre de la saleté et de la poussière et stockez-la dans le même environnement que l'imprimante. Ne touchez pas au port d'alimentation en encre ou à la zone qui l'entoure. Wenn eine Tintenpatrone zur späteren Wiederverwendung herausgenommen wird, die Tintenversorgungsöffnung vor Schmutz und Staub schützen und in der gleichen Umgebung wie den Drucker aufbewahren. Die Tintenversorgungsöffnung oder den umgebenden Bereich nicht berühren. Als u een cartridge wilt verwijderen voor later, moet u er wel voor zorgen dat de inkttoevoer wordt beschermd tegen stof en vuil. Bewaar de cartridge in dezelfde omgeving als de printer. Raak de inkttoevoer of het gebied eromheen niet aan.</p>	<p>If ink gets on your skin, wash it off with soap and water. If it gets in your eyes, flush them immediately with water. If you still have discomfort or vision problems, see a doctor immediately. Si de l'encre entre en contact avec votre peau, lavez à l'eau et au savon. Si de l'encre entre en contact avec vos yeux, rincez-les immédiatement à l'eau. Si vous éprouvez toujours une gêne ou des problèmes de vision, consultez immédiatement un médecin. Im Falle von Hautkontakt die Tinte mit Wasser und Seife abwaschen. Im Falle von Augenkontakt sofort mit Wasser auswaschen. Bei Sehstörungen oder anderen Beschwerden, sofort einen Arzt aufsuchen. Als u inkt op uw huid krijgt, wast u de plek met water en zeep. Als u inkt in uw ogen krijgt, moet u uw ogen onmiddellijk uitspoelen met water. Raadpleeg onmiddellijk een arts als u daarna nog steeds ongemak ondervindt.</p>